

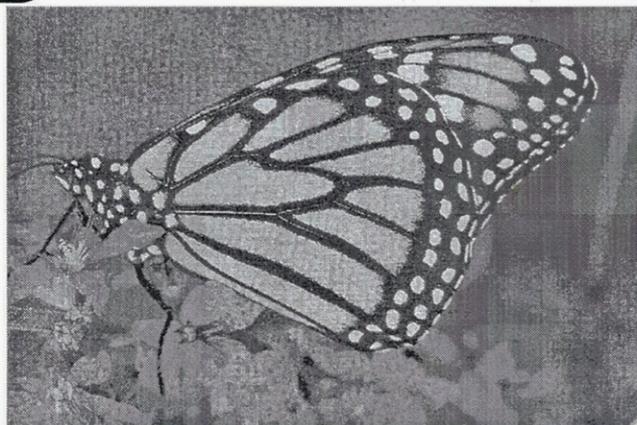


Der



WIKINGER

informiert...



SCHMETTERLINGE  
GARTEN  
DER  
FRIEDRICHSRUH

Dezember 2001

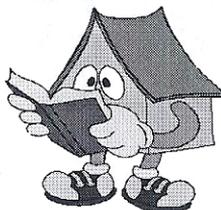
Nr. 58 16. Jahrgang

# Inhaltsverzeichnis



WIH übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der namentlich gekennzeichneten Texte, sondern die Autoren selbst!

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Seite 3+5.....    | Badminton-Ausflug 2001               |
| Seite 6-9 .....   | Badmintonvereinsmeisterschaften 2001 |
| Seite 10.....     | Danksagung von Alina                 |
| Seite 11-13 ..... | Der Hauptvorstand informiert...      |
| Seite 14-16 ..... | Breitensportvorstand informiert...   |
| Seite 17 .....    | Hier lacht der Wikinger.....         |
| Seite 18.....     | Rätsel                               |
| Seite 19.....     | Kartengrüße                          |
| Seite 20 .....    | Happy Birthday                       |
| Seite 21.....     | Terminkalender                       |
| Seite 22+23 ..... | Kontaktpersonen                      |
| Seite 23 .....    | Impressum                            |



WIH übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der namentlich gekennzeichneten Texte, sondern die Autoren selbst!

## Wichtig für alle Abteilungen!!!

Die Abgabe aller Berichte und Fotos für das nächste Wikinger-Heft ist am **15. Februar 2002**. Alle Teilnehmer, die für das Heft einen Bericht schreiben möchten, schreiben bitte mit dem Computer. Den Text auf Diskette speichern und diese dann bitte Andreas Zillen geben. Sonst bitte mit Schreibmaschine schreiben!





## Ausflug in den Wildpark

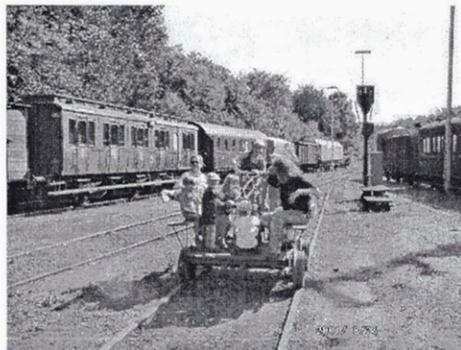
Schwarze Berge



Am Samstagmorgen, den 26. August 2001, trafen die Wikinger-Mitglieder, Nichtmitglieder und ihre Kinder uns am Parkplatz in der Nähe vom Bahnhof Aumühle. Zum Glück spielte das Wetter mit. Dann gingen wir durch den Sachsenwald spazieren



Die Kinder und ein Führer sind mit der Draisine gefahren. Sie waren begeistert.



Und dann gingen wir weiter zum Schmetterlingshaus, wo in der Nähe früher Fürst von Bismarck (Friedrichsruh bei Aumüh-

le) und bei dem Eisenbahnmuseum sahen wir viele verschiedene alte Loks und Wagons. Wir unterhielten uns über die Vergangenheit mit den Züge usw.



le) wohnte. Im Schmetterlingshaus sahen wir viele schöne Schmetterlinge, Fische, Schildkröten, Pflanzen usw. und schwitzten wir auch dort. Es ist wie im Tropen. Nach der Besichtigung im Schmetter-

# Badminton-Ausflug



lingshaus kriegten wir das Eis umsonst und unterhielten uns. Danach gingen wir



zurück zum Parkplatz, wo wir uns heute morgen getroffen haben. Wir fahren weiter zu Meike und Jochen Aldag. Dort gab es schöne Unterhaltung in dem Garten. Zuerst tranken wir Kaffee und Kuchen. Die Kinder tobten im Garten und mach-

Ich und die anderen Mitglieder möchte ganz herzlich bedanken, dass Jochen und Manfred diesen Ausflug toll organisiert haben.

Mathias Falkenrich



Hier sind weitere Bilder vom Ausflug.... Die Bilder kann man bei Andreas Zillen nachbestellen und hat auch noch weitere Bilder als die Bilder im WIH-Heft

ten einige Erwachsenen nass. Am Abend grillten die beiden Männer Manfred Lange und Jochen Aldag. Wir aßen tolles Abendessen. Jedes Mitglied hatte Salat, Kuchen usw. selbst gemacht. Nach dem Essen bauten wir langsam die Pavillons zusammen und gingen bzw. fahren langsam heim. Spätabend kam es Gewitter. So haben wir Glück gehabt.



# Badminton-Ausflug





## Badmintonmeisterschaft 2001 in der Sporthalle Luisenweg am 27.10.2001

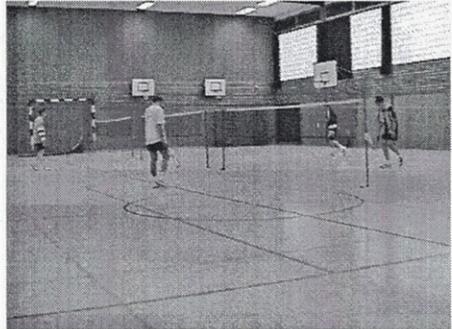


Am Samstag, den 27. Oktober 2001 fand die Badmintonvereinsmeisterschaft statt. Vier Herrenspieler und 2 Damen haben sich für die Vereinsmeisterschaft angemeldet. Um 11:15



Uhr begann die Vereinsmeisterschaft und vorher gab es eine kurze Verzögerung, weil die Hausmeisterin Frau Graupe die Halle halb nach 10 Uhr öffnete und einige Spieler etwas später kamen. Zuerst wurde über der Spiel-

modus vom Badmintonleiter erklärt, gespielt wird jeder gegen jeden und außerdem wurde die Spieler befragt, mit welchem Ball sie spielen möchten. Alle stimmten für Naturfederball. Bisher spielten wir mit Kunststoffbälle und diesmal wird es anders, weil die Naturfederbälle viel schneller „fliegen“. Dann begannen die Spieler



mit dem Aufwärmtraining für das erste Spiel. Wer wird dieses Jahr Vereinsmeister? Einige tippten, daß Andreas Zillen den Titel holt, weil er außer Konkurrent spielt. Lars Meyer und Titelverteidiger Andreas Paulini sagten die Teilnahme aus gesundheitlichen Gründen ab. Eine Überraschung gab es und zwar wurde Dierk-Bernhard Kunther Vizemeister. Er konnte seine Leistung verbessern, nachdem er mit



# Badminton



seinem Studium fertig war. So hatte er seinen Kopf frei und konnte andere Gegner nun endlich schlagen, was ihm im letzten Jahr nicht gelungen war. Bei den Damen konnte leider kein Spiel durchgeführt werden, weil Birgit Fritsch nicht kommen konnte. So wurde



Regnet es???

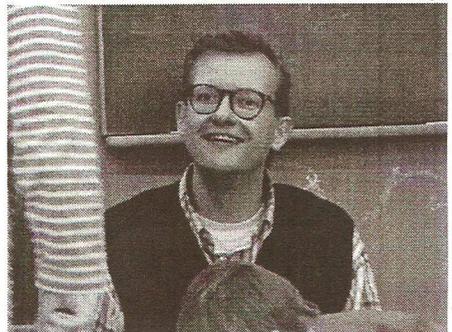
Jacqueline Lange kampflos Vereinsmeisterin. Jacqueline fühlte sich so komisch, daß sie ohne Spiel einfach Vereinsmeisterin geworden ist. Alle anderen Spiele verliefen gut.



Badmintonleiter ohne Kopf....??

Nach dem Spiel berechnete der Badmintonleiter die Ergebnisse. Das könnt Ihr WIH-Leser gerne auf der nächsten Seite lesen. Danach fand ein Kameradschaftsabend in La Venizia, Hammer Steindamm, statt.

Badmintonleiter Andreas Zillen



Mathias, was gibt da zu grinsen??



## Tabelle: Herren



| Platzierung | Name          | Bälle | Diff. | Sätze | Punkte |
|-------------|---------------|-------|-------|-------|--------|
| 1. Platz    | A. Zillen     | 90:29 | +61   | 6:0   | 6:0    |
| 2. Platz    | D.-B. Kunther | 74:77 | -3    | 4:3   | 4:2    |
| 3. Platz    | L. König      | 74:72 | +2    | 3:4   | 2:4    |
| 4. Platz    | M. Ostendorf  | 30:90 | -60   | 0:6   | 0:6    |

## Tabelle: Damen

| Platzierung | Name       | Bälle | Diff. | Sätze | Punkte |
|-------------|------------|-------|-------|-------|--------|
| 1. Platz    | J. Lange   | 30:0  | +30   | 2:0   | 2:0    |
| 2. Platz    | B. Fritsch | 0:30  | -30   | 0:2   | 0:2    |





## Badminton-Vereinsmeisterschaft Herren am 21. Oktober

Herren:

### 1. Spiel



Andreas Z. : Lutz K. 15:4 , 15:5

Martin O. : Dierk-Bernhard K. 4:15, 8:15

---

### 2. Spiel

Dierk-Bernhard K. : Andreas Z. 2:15 , 8:15

Lutz K. : Martin O. 15:7 , 15:1

---

### 3. Spiel

Andreas Z. : Martin O. 15:4 , 15:6

Dierk-Bernhard K. : Lutz K. 4:15 , 15:11, 15:9

---

Damen:



### 1. Spiel

Jacqueline L.: Birgit F.

Jacqueline L. gewinnt kampflös

---

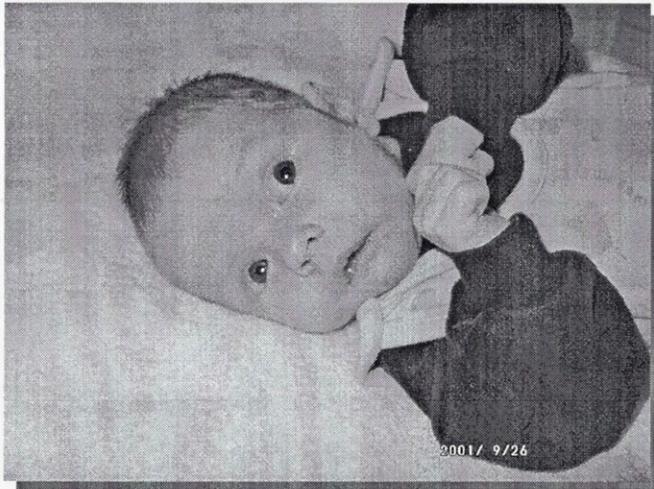
# Danksagung



**Ab jetzt sind wir zu dritt!**

**Am 16. August 2001 um 00:55 Uhr  
wurde unsere Tochter ALINA geboren.  
Alina ist 51 cm lang und wiegt 3060 g.  
Mama und Tochter sind gut darauf und  
auch der Papa hat alles gut überstanden.  
Vielen Dank für die lieben Glückwünsche  
und Geschenke.**

*Kersten & Andreas*





## **Vereinschal**

Unser Verein hat auch den Vereinschal anzubieten. Wir haben ihn schon beim letzten Weihnachtsbasar und auch bei der letzte Hauptversammlung aufgehängt. Wer ihn haben möchte, möchte sich bitte an Lutz König wenden.

## **Vereinswappen-Aufkleber**

Es gibt noch Vereinswappen-Aufkleber mit den alten Vereinsnamen „G.F.C. Wikinger Buxtehude“. Pro Stück kostet er 1,00 DM. Wer gern einen Aufkleber haben möchte, der meldet sich bitte bei Michael Scheffel.

## **Fotobilder für den Verein**

Wer hat noch Fotobilder von Vereinsgeschehnissen? Bitte die vorhandenen Fotos für den Verein bei Michael Scheffel abgeben, er schafft ein Fotoalbum des Vereins an. Selbstverständlich werden die abgegebenen Fotos bezahlt ! Bitte bei Michael Scheffel melden.

## **Meldepflicht der Datenänderung**

Es ist leider vorgekommen, daß einige Mitglieder ihren Wohnungswechsel, Änderung der Telefon- und Faxnummer, Bankverbindung usw. dem Vorstand erst viel später oder gar nicht gemeldet haben. So können z.B. wichtige Vereinsinformationen über Versammlungen, Einladungen zur Weihnachtsfeier, zum Fasching oder zum Versand der Vereinshefte dann nicht mehr rechtzeitig die Mitglieder erreichen. Die Daten des einzelnen Mitgliedes stehen selbstverständlich unter Datenschutz und sie werden ohne Genehmigung nicht weitergegeben. Bitte denkt daran, daß jede persönliche Änderung auch dem Verein mitgeteilt werden muß! Lutz König nimmt jede Änderungsmeldung entgegen.



## Hamburger Gehörlosen-Zeitung

Die Hamburger Gehörlosen-Zeitung wird direkt von Gehörlosenverband Hamburg e.V. versendet. Wer jedoch nicht bekommen hat, wendet sich bitte an Lutz König

## Information im Internet!!

Wer Information braucht, wann zum Beispiel Kino mit UT kommt, wann und wo Veranstaltungen statt findet usw. braucht, ist unter folgender Adresse richtig: <http://www.Mobilbaer.de>

## Accessoires

Wir haben auch etwas schönes zu verkaufen, das an unseren Verein erinnern wird. Wir bieten grüner Kugelschreiber mit Lasergravur "GEHÖRLOSENSPORTCLUB WIKINGER HAMBURG VON 1984 E.V." und auswechselbare blaue Tintenmine sowie Vereinsanstecknadel in Form unseren Wappen, die Ihr auf unseren Briefkopf seht, und zwar in 4 Farben und echt feuervergoldet. Zu beziehen bei Lutz König .

Hier die Preisliste:

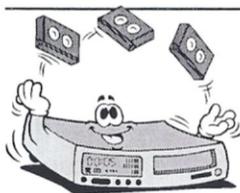
- Kugelschreiber 8,- DM
- Kugelschreiber mit Etui 10,- DM
- Vereinsanstecknadel 10,- DM
- Vereinsanstecknadel und Kugelschreiber 16,- DM
- Vereinsanstecknadel und Kugelschreiber mit Etui 18,- DM

## Öffnungszeiten des Clubheimes

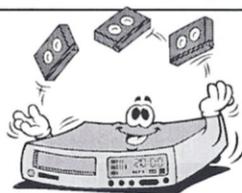
|            |               |                           |
|------------|---------------|---------------------------|
| Montag     | Geschlossen!! |                           |
| Dienstag   | 16-22 Uhr     |                           |
| Mittwoch   | 14-22 Uhr     |                           |
| Donnerstag | Geschlossen!! |                           |
| Freitag    | 16-22 Uhr     | Samstag nach Vereinbarung |



# Der Hauptvorstand informiert...



## Videocassetten



Es gibt 6 verschiedene vereinseigene Videocassetten, die gegen 2,00 DM Gebühr am 1. Tag, ab dem 2. Tag 1,00 DM + 20,00 DM Pfand (natürlich pro Cassette) bei Michael Scheffel ausgeliehen werden können:

### 1) Verein

- ☺ Weihnachtsfeier am 14.12.'90 ..... 25 min
- ☺ Paris - Reise vom 21.06. - 23.06.'91 ..... 45 min
- ☺ Fasching am 15.02.'92 ..... 30 min
- ☺ Sommerparty am 22.08.'92 ..... 45 min

### 2) Fußball 1. Teil

- ☺ Hallenturnier der Damen am 28.11.'87 in Hamm/Westfalen ..... 20 min
- ☺ Hallenturnier der Damen am 22.10.'88 in Wiedenbrück ..... 25 min
- ☺ Hallenturnier der Damen am 25.03.'89 in Bielefeld ..... 80 min
- ☺ Hallenturnier der Damen und Herren am 09.06.'90  
in Eindhoven/Niederlande ..... 40 min
- ☺ Kleinfeldturnier der Damen und der Herren am 25.08.'90  
in Buxtehude ..... 55 min

### 3) Fußball 2. Teil

- ☺ Norddeutsches Hallenturnier der Herren am 18.01.'92 in Göttingen . 55 min
- ☺ Hallenturnier der Damen und der Herren am 29.02.'92 in Bremen.... 85 min
- ☺ Hallenturnier der Damen am 07.03.'92 in Hamburg ..... 75 min

### 4) Freizeit 1. Teil

- ☺ Ski-Reise vom 04.03. - 14.03.'90 nach Königsleiten  
in Zillertal/Österreich ..... 115 min
- ☺ Ski-Reise vom 07.03. - 21.03.'92 nach Val Thorens/Frankreich ..... 55min

### 5) Freizeit 2. Teil

- ☺ Ski-Reise vom 13.02. - 27.02.'93 nach Sölden in Ötztal/Österreich...85 min

### 6) Badminton

- ☺ Freundschaftsturnier am 25.11.'93 beim HSSV ..... 30 min



## Fehlerteufel

Im letzten WIH-Heft Nr. 57 September 2001 ist ein Fehlerteufel passiert und zwar im Bericht der Breitensport über Freizeitfußball-Turnier der Alten Herren auf Kleinfeld am 30. Juni 2001 in Winsen /Luhe. Da fehlte die 6. Spielrunde und wird nun nachträglich in dieses Heft!

### Rückrunde

#### 6. Spielrunde

|                        |                 |     |
|------------------------|-----------------|-----|
| Hamb. Schwerhörigen SV | - Hamburger GSV | 1:1 |
| GSC Bargeheide         | - Wikinger      | 2:0 |
| Spielfrei: Kieler GSV  |                 |     |

## Kegelabend

Wir können neben Kartenspiele auch im Keller vom Clubheim auch mal Kegeln!! Wenn viele Lust und Interesse haben, organisieren wir einen Kegelabend.. Leider kostet es auch etwas und wenn viele kommen, wird es billiger. Bitte vorsichtshalber Turnschuhe mitbringen!!! Es ist möglich bei schönem Wetter nicht nur Kegeln, sondern im Garten was spielen oder grillen.



## Spielabende

Spielabend-Treffpunkt im Clubheim (Gehörlosenzentrum, Bernadottestraße 126, 22605 Hamburg-Othmarschen) findet künftig nur einmal im Monat statt, weil bisher zuwenig Leute kamen (Früher war alle 2 Wochen).

Am

Montag, 28. Januar 2002

Montag, 25. Februar 2002

Montag, 25. März 2002

Beginn um 18:30 Uhr





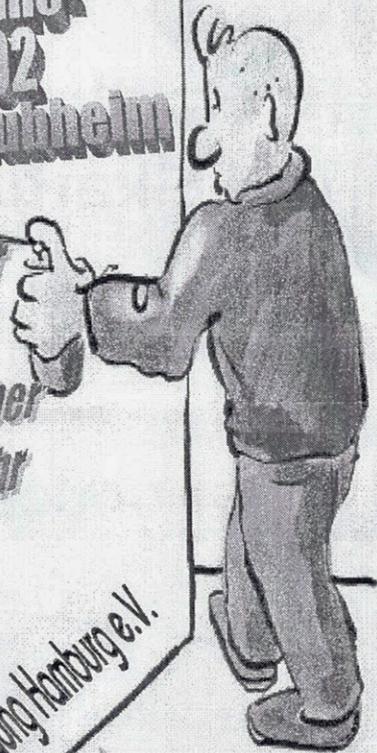
**VORANZEIGE**

**Landesmeisterschaft Hamburg**  
**Skat- und Rommé-**  
**Turniere 2002**  
**im Gehörlosen-Glunhelm**

**1. Runde: 19. Januar**  
**2. Runde: 6. April**  
**3. Runde: 7. September**  
**jeweils um 13:00 Uhr**

Bitte diese Termine vormerken!!!

**Gehörlosen-Landeskatvereinigung Hamburg e.V.**  
**Der Vorstand**



Bearbeitet:  
R.W. Marzoll  
24.09.2001



# Voranzeige

**IV. Hamburger Rommé-  
und Skatturnier 2002**

am Samstag, 4. Mai 2002

**im Gehörlosen-Clubheim**

Bitte diesem Termin vormerken!!!

3 Veranstalter:

Allgemeiner Gehörlosen-Unterstützungsverein in Hamburg von 1891 e. V.

-Rommé & Skat-

Gehörlosen-Skät- und Rommé-Club "Elke" Hamburg von 1989 e. V.

Hamburger Gehörlosen-Sportverein von 1907 e. V. -Rommé & Skat-

Bearbeitet: R.W. Marzull/25.09.2001

# Hier lacht der Wikinger



## Autokennzeichen

|     |                        |                                 |                         |
|-----|------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| SON | Sonneberg              | Sonntagsfahrer                  |                         |
| SP  | Speyer                 | Spinner pennen                  |                         |
| ST  | Steinfurt              | Strassentrottel                 | Süd Texas               |
|     |                        | Schweine-Taxi                   |                         |
| STA | Starnberg              | Scheisse, Totaler Anfänger...   |                         |
| STD | Stade                  | Sie Töten Dich                  |                         |
| SU  | Siegburg               | Sau unterwegs                   | Suche Unfall            |
| SÜW | Südliche Weinstraße    | Säufer übers Wochenende         | Spinner üben wieder     |
| SW  | Schweinfurt            | Sauf weiter                     |                         |
| TBB | Tauberbischofsheim     | Taub, blöd, blind               | Tausend blöde Bauern    |
| TIR | Tirschenreuth          | Trottel im Regen                |                         |
| UN  | Unna                   | Unfall naht                     |                         |
| VB  | Vogelsberg             | Vollkommene Blödmänner          | völlig blöd             |
|     |                        | Verkehrsbehinderer              |                         |
| VEC | Vechta                 | Verein ehemaliger Christen      |                         |
| VIE | Viernsen               | Vollidiot im Einsatz            | Very Important European |
| VS  | Villingen/Schwenningen | Verirrter Schwachkopf           |                         |
| WAF | Warendorf              | Wilder Affe fährt               |                         |
| WAK | Wartburgkreis          | Wer anders kann's?              |                         |
| WBS | Worbis                 | War bei Stasi                   |                         |
| WEB | Westerburg             | Wieder ein Bekloppter           |                         |
| WF  | Wolfenbüttel           | Wilder Fahrer                   |                         |
| WHV | Wilhelmshaven          | Wir haben Vorfahrt              |                         |
| WL  | Winsen/Luhe            | Wahnsinniger Landwirt           |                         |
| WOB | Wolfsburg              | Wilder ohne Bildung             |                         |
| WST | Westerstede            | Wir stechen Torf                | Wir sind Töffel         |
|     |                        | Wir sammeln Tote                | Wir stapeln Trete!      |
|     |                        | Wir saufen trotzdem             |                         |
| WTM | Wittmund               | Wir Trinken Milch               | Wir töten Menschen      |
| WÜ  | Würzburg               | Weiter üben!                    |                         |
| WUG | Weißenburg             | Wild Und Gefährlich             |                         |
| WUN | Wunsiedel              | Waldmensch unter Naturschutz    |                         |
| WW  | Westerwald             | Wilde Wutz                      |                         |
| WZ  | Wetzlar                | Wilde Zecher                    |                         |
| WZL | Wanzleben              | (die mit) Wanzen Zecken Laeusen | Wir zeugen Looser       |
|     |                        | Wir zerstören Leben             |                         |
| ZE  | Zerbst                 | Zum Erbarmen                    |                         |
| ZH  | Zürich (Schweiz)       | Zuwenig Hirn                    |                         |

ENDE!!!!

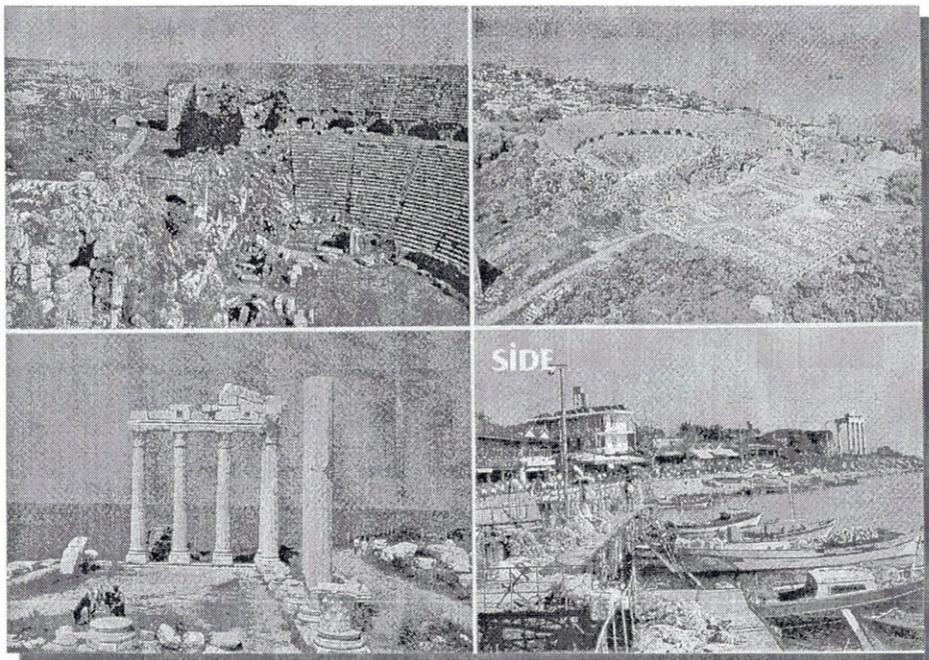


# DAS LUSTIGE SUCHBILD

Gelingt es Ihnen, die sieben witzigen Fehler in dieser Zeichnung zu finden?



# Kartengruesse



Side - ANTALYA - TÜRKIYE

Hallo!

Schöne fröhe aus dem  
heissen Türkei senden auch  
Ueike, Jordan, Jannist + Maries.  
Heis schreimen wir veel  
im Schwimmepool + am  
Strand. Heut machen wir  
einen Bootausflug mit  
buschup Kameleth.

KashinColor



Wik-Heft  
Michael Schreffel  
Indienallee 34a  
22111 Hamburg  
Germany



© copyright by KESKIN GÖRÜR A.Ş.

Ankara Cad. Mecidiyeköy Sk. No: 8. 34420 Sarıyer / İSTANBUL, Tel.: 0 (212) 314 57 47 Fax: 512 28 64  
Sofya - Antalya, Tel.: 0 (312) 251 14 41 - 251 14 11, Fax: 251 14 11  
www.keskin.com.tr

KESKIN GÖRÜR LTD. ŞTİ. NİTBAĞLI - İSTANBUL  
YEDİ HAYKI KARIŞIĞI



# Happy Birthday



Steinbock  
21.12.-19.01.



Wassermann



Fische  
19.02.-20.03.



Widder  
21.03.-20.04.



## Geburtstagskalender des 1. Vierteljahres 2001

|             |                      |      |         |
|-------------|----------------------|------|---------|
| 17. Januar  | Franz-Joseph Schülke | 1958 | (BS)    |
| 18. Januar  | Corinna Behrens      | 1969 | (BS)    |
| 21. Februar | Jürgen Schlechter    | 1962 | (BS)    |
| 23. Februar | Anna-Maria Hübener   | 1982 | (BS+JG) |
| 07. März    | Anke Rother          | 1969 | (BS)    |

# Terminkalender

---

Fr., 21. Dezember 2001: Letzter Badmintontraining vor Weihnachtsferien

Fr., 12. Dezember 2001: Badmintonweihnachtsfeier ab 18 Uhr in La Venetia in Hammer Steindamm 113

**Weihnachtsferien 24. Dezember 2001-5. Januar 2002**

Fr., 11. Januar 2002: Erster Badmintontraining nach Weihnachtsferien

Fr., 1. März 2002: Letzter Badmintontraining vor Osterferien

**Osterferien 4.-16. März 2001**

Sa., 19. Januar + Sa., 6. April 2002: Skat- und Romme Turnier Landesmeisterschaft Hamburg im gehörlosen Clubheim

Sa., 4. Mai 2002: 4. Hamburger Skat- und Rommeturnier im gehörlosen Clubheim

15. Feb. 2002 Redaktionsschluß für WIH !!!



# Kontaktpersonen



Liebe Leser, liebe Leserinnen,  
Hier sind die Kontaktpersonen der Abteilungsleitern, Vorstandsmitgliedern usw. angegeben. Bitte wendet Euch bei Fragen und Ideen, sowie Vorschlägen an den zuständigen Vorstandsmitgliedern bzw. Abteilungsleiter.

## Hauptvorstand:



1. Vorsitzender  
Michael Scheffel  
Fax: 040-65593301



2. Vorsitzender  
Lutz König  
Fax.: 040-43208974



Schatzmeister  
Lars Meyer  
Fax.: 040-25494526

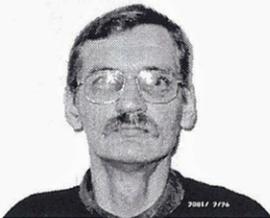


Pressewart  
Martin Ostendorf  
Fax.: 040-73589371



Festobmann  
Franz-Joseph Schülke  
Fax: 040-88189986

## Breitensportabteilung:



Abteilungsleiter  
Thomas Klukas  
Fax: 040-36031397



Technischer Leiter  
Franz-Joseph Schülke  
Fax: 040-88189986



Kassierer  
Gerd Langrehr  
Fax: 040-387219

# Kontaktpersonen



## Badmintonabteilung:



Abteilungsleiter  
Andreas Zillen  
Fax: 040-598051



Technischer Leiter  
Lutz König  
Fax: 040-43208974



Kassiererin  
Birgit Fritsch  
Fax: 040-64202546



Protokollführer  
Jochen Aldag  
Fax: 040-7304130

## Hier die Adresse des vorläufigen Badminton-Trainingsortes:

Luisenweg

20537 Hamburg

Eine Wegbeschreibung erhält Ihr vom  
BM-Abteilungsleiter Andreas Zillen  
(Fax: 040-598051)

**Herausgeber:** Gehörlosen-Sportclub "Wikingers" Hamburg von 1984 e.V.

**Pressewart:** Martin Ostendorf

**Redaktionsmitglied:** Andreas Zillen, eMail: AnZillen@T-Online.de

**Faxnummer: Der WIH-Redaktion:** 040-598051

**Redaktionshelfer/innen:** Kersten Kraake, Meike Aldag, Jacqueline Lange & Lutz-Dirk Busse

**Auflage WIH:** 40 Exemplare

**Vereinskonto:** G.S.C. Wikingers Hamburg, Konto-Nr. 6076 34-205, BLZ: 200 100 20, Postbank NL Hamburg

**Internet:** www.gsc-wikingers.de oder www.hh-wikingers.de

# Frohes Weihnachtsfest

Und guten Rutsch ins neue Jahr 2002  
wünscht die WIH-Redaktion

